

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Rev. 02 | 12/2023

## MAȘINĂ DE TUNS GAZON PE BENZINĂ 16" 146CC 40L

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC (service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

### DZ-M104

**DETOOLZ**  
SMART WORK



Permite:

- + colectare 40L
- + evacuare posterioară
- + mulcire

- ▶ Turație: 2900 ± 100 rpm
- ▶ Putere: 3,5CP
- ▶ Consum carburant: 0.45 l/h
- ▶ Înălțime tăiere: 25-70mm
- ▶ Trepte de reglare a înălțimii: 6 trepte



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE  
CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA  
PUNERÉ ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE  
DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘ-  
TE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!  
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

**CUPRINS:**

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI .....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	6
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI .....	8
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	9
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	11
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	11
4.2. MODUL DE OPERARE .....	13
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....	15
5.1. ÎNTREȚINEREA.....	15
5.2. CURĂȚAREA.....	15
5.3. DEPOZITAREA .....	15
5.4. ELIMINARE PRODUS.....	15
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	17
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE.....	19

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

**---- Mașină de tuns gazon pe benzină 16” 146cc 40L, model DZ-M104 ----**

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipele noastre vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanesti de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro

01

**INFORMAȚII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

**1.2. Utilizarea și scopul manualului**

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

**1.3. Simbologia utilizată**

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

**PERICOL**

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

**ATENȚIE**

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

**INFORMAȚII**

În cazul unor informații particulare.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	<b>PROTECȚIE MÂINI</b> Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	<b>PROTECȚIE OCHI</b> Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	<b>PROTECȚIE RESPIRAȚIE</b> Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Mașina de tuns gazon pe benzină 17" 146cc 40L, model DZ-M104** este un produs destinat operațiilor de tundere a ierbii la o înălțime uniformă pentru a crea un aspect îngrijit și atractiv gazonului din curți, peluze, grădini, terenuri sportive sau alte amenajări peisagistice.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea mașinii de tuns doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță. Utilizarea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute.

### 2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați mașina de tuns gazonul pe benzină DZ-M104.



#### ATENȚIE

**Nu folosiți această mașină de tuns dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării mașinii poate duce la vătămări corporale grave.**

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot crea neplăceri și produce accidente.

Asigurați un mediu ambiant propice pentru lucrul cu mașina, de asemenea asigurați o iluminare corespunzătoare.



#### ATENȚIE

**NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.**

Ustensilele pe care nu le folosiți trebuie depozitate într-un loc uscat, pe cât posibil într-un loc înălțat

pentru a nu fi accesibile persoanelor străine nefamiliarizate cu produsul.

Întotdeauna utilizați ambele mâner pentru un maximum de control.

Țineți unealta numai de părțile izolate, la efectuarea unei operații în care accesoriul de lucru poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.



#### ATENȚIE

**Purtați echipament de protecție personală.**



**Se recomandă purtarea de mănuși, dispozitiv de protecție pentru auz, încălțăminte antiderapantă cu talpă groasă și eventual un șorț de atelier.**



#### ATENȚIE

**Nu utilizați mașina de tuns gazonul într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.**



#### ATENȚIE

**Nu utilizați mașina în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Pătrunderea apei în interiorul unelei crește riscul unui accident.**

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale aparatului.

Verificați așezarea pieselor aflate în mișcare, fixarea, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării aparatului. Dacă unele piese sunt defecte, trebuie reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări la mașinii de tuns sunt interzise.



#### PERICOL

**În cazul în care una sau mai multe părți ale mașinii sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.**

Când folosiți mașina nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adec-

vat permit un control mai bun al uneltei în situații neașteptate.

Nu expuneți mașina la ploaie. Nu o utilizați în mediu ud sau umed.

Îngrijiți cu atenție mașina și accesoriile acesteia. Respectați instrucțiunile de întreținere.



## PERICOL

Se interzice utilizarea mașinii de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



## PERICOL

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

**Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.**

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.



## ATENȚIE

**NU suprasolicitați mașina!**

Nu forțați mașina. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți unealta dacă ceva nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



## INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

**Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați mașina pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă mașina, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.



## ATENȚIE

**Utilizați întotdeauna mașina folosind ambele mâini. Opriti mașina imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.**

Evitați punerea în funcțiune a mașinii în mod involuntar.

Mașina și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

### 2.3. Riscuri reziduale

Chiar și atunci când mașina este utilizată conform instrucțiunilor, nu este posibilă eliminarea tuturor factorilor de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și conceptul uneltei:

- Afecțiuni pulmonare, dacă nu este purtată o mască eficientă de protecție contra prafului.
- Afecțiuni ale auzului, dacă nu este purtat un dispozitiv eficient de protecție a auzului.
- Deteriorarea stării de sănătate în urma vibrațiilor, dacă unealta este utilizată o perioadă de timp mai îndelungată sau nu este gestionată sau întreținută adecvat.

### 2.4. Instrucțiuni de siguranță

Acestă mașină folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



## PERICOL

**Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.**

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

Nu alimentați cu carburant mașina, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

**PERICOL INCENDIU**

**Pericol de incendiu!**

**Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se racească.**

**Nu porniți mașina dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.**

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului mașinii pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Porniți motorul mașinii doar după asamblarea în totalitate a echipamentului. Utilizați echipamentul doar după atașarea tuturor accesoriilor corespunzătoare.

**ATENȚIE**

**Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.**

Când motorul pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoaroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.

Nu folosiți mașina dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Deconectați fișa bujei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentală.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

**Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale moto-cositoarei.**

**Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.**

Utilizați mănuși speciale pentru a vă proteja mâinile când ștergeți, verificați sau înlocuiți accesoriile de tăiere.

Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).

**ATENȚIE**

**Lama de tăiere este ascuțită, iar contactul accidental poate provoca rănirea gravă. Țineți mâinile și picioarele la distanță, în timp ce motorul funcționează. Verificarea și întreținerea lamei de tăiere se realizează întotdeauna cu motorul oprit.**

Purtați încălțăminte cu talpă anti-derapantă atunci când operați cu mașina. Îmbrăcați-vă corespunzător, hainele largi se pot prinde în piesele aflate în mișcare și pot avea loc accidente grave.

**2.5. Instrucțiuni de prim ajutor**

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea uneltei și pentru a închide alimentarea cu combustibil a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

**PRIM AJUTOR**

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți mașina de tuns gazonul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

**DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**

**3.1. Descrierea produsului DZ-M104**

**DETOOLZ**  
SMART WORK

**MAȘINĂ DE TUNS GAZON  
PE BENZINĂ 16" 146CC 40L**



Fig.1

RO

Nr.	Descriere
1	Ghidaj
2	Dispozitiv de captare a ierbii
3	Roată spate
4	Manetă de ajustare a înălțimii
5	Carcasă
6	Bujie
7	Roată frontală

Nr.	Descriere
8	Buton de amorsare
9	Capac combustibil
10	Demaror
11	Manetă de blocare
12	Mâner control frână
13	Mâner superior

### 3.2. Specificații tehnice

**Mașina de tuns gazon pe benzină 17" 146cc 40L, model DZ-M104** este un produs destinat operațiilor de tundere a ierbii la o înălțime uniformă pentru a crea un aspect îngrijit și atractiv gazonului din curți, peluze, grădini, terenuri sportive sau alte amenajări peisagistice.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

**Mașina de tuns gazonul pe benzină DZ-M104** are următoarele caracteristici:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă.
- Construită durabil și robust pentru lucru puternic și îndelungat.
- Motorul este construit pentru durabilitate.
- Putere ridicată a produsului, configurație la nivel industrial, performanța în utilizare foarte bună.

- Produs cu raport preț/calitate excelent.
- Trebuie folosită numai pentru destinația pentru care a fost construită.
- La acest model, înălțimea de tăiere este cuprinsă într 25-70 mm.
- Are trei funcții: colectare, evacuare în spate și mulcire.
- Sunt robuste și fiabile.
- Sunt ușor de utilizat și întreținut.
- Performanță ridicată a motorului.
- Debit optim de aer pentru maximizare prindere fir iarbă.
- Roțile mari și înalte fac cosirea ușoară.
- Cutie de colectare cu mâner - mânerul integrat de pe cutia de colectare o face foarte ușoară pentru a introduce, scoate și goli.
- Mașina de tuns gazon permite reglarea înălțimii - eficientă reglarea înălțimii de tăiere cu mâner central - 6 trepte.



Fig.2

#### Conținut colet:

- Mașină de tuns gazonul, model DZ-M104
- Kit montaj
- Manual de instrucțiuni

Mașina de tuns gazonul pe benzină **DZ-M104** prezintă următoarele caracteristici tehnice:

<b>Caracteristică</b>	<b>DZ-M104</b>
Tip motor	<b>4 timpi, monocilindru, OHV răcit cu aer</b>
Tip aprindere	<b>TCI (Transistor Controlled Ignition)</b>
Putere	<b>3,5 CP</b>
Turație	<b>2900 ± 100 rpm</b>
Capacitate cilindrică	<b>146 cc</b>
Sistem pornire	<b>Manual la sfoară</b>
Carburator	<b>HUAYI</b>
Combustibil	<b>Benzină</b>
Rezervor carburant	<b>0.8 l</b>
Consum carburant	<b>≤ 0,45 l/h</b>
Rezervor ulei	<b>0.5 l</b>
Ulei motor	<b>SAE10W-30</b>
Materialul corpului	<b>Plastic</b>
Dimensiune punte	<b>16"</b>
Tipul de împingere	<b>Manual</b>
Mâner pliabil	<b>Da</b>
Dimensiune bară cu lamă de tăiere	<b>398 mm</b>
Înălțime de tăiere	<b>25 - 70 mm</b>
Modalitate de reglare înălțime	<b>Roți reglabile individual pe înălțime</b>
Trepte de reglare a înălțimii	<b>6 trepte</b>
Manetă de frână	<b>Da</b>
Duză de spălare	<b>Nu</b>
Dimensiune roți	<b>- față: 6" - spate: 7"</b>
Dispozitiv de captare	<b>Da</b>
Dimensiune dispozitiv captare	<b>40 L</b>
Material captor	<b>Plastic</b>
Funcție captor	<b>3 în 1: - colectare - mulcire - evacuare posterioară</b>
Nivel zgomot	<b>96 dB</b>
Dimensiune	<b>720 x 525 x 430 mm</b>
Număr de unități per bax	<b>1 bucată</b>
Greutate netă	<b>20,14 kg</b>
Greutate brută	<b>22,75 kg</b>

04

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă motocicleta și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu unele.

Înainte de operarea cu **Mașina de tuns gazonul pe benzină** **DZ-M104** sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că aceasta este oprită.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

#### Asamblarea mașinii:

- Fixați cele două mânere inferioare pe corpul mașinii cu ajutorul șuruburilor din kitul de montaj (fig.3).



Fig.3

- Amplasați cele două mânere pe suportul pentru mâner.
- Fixați capetele mânerului în canalul de pe suportul de mâner și fixați o clemă peste acestea. Strângeți ușor cu cele două șuruburi pentru reglare (fig.4).
- Reglați unghiul mânerelor și apoi strângeți complet toate șuruburile utilizând o cheie hexagonală.



Fig.4

- Montați dispozitivul de captare a ierbii ridicând carcasa din spate și conectați sacul colector pentru iarbă cu canelurile (fig.5).
- Pentru a demonta dispozitivul ridicați carcasa din spate a mașinii de tuns și scoateți dispozitivul de captare a ierbii.



Fig.5

#### Alimentarea cu combustibil (fig.6):

Cu motorul oprit, scoateți capacul rezervorului de combustibil și verificați nivelul combustibilului.

- Curățați temeinic zona din jurul bușonului

RO

de alimentare cu carburant, pentru a preveni pătrunderea impurităților în rezervorul de carburant.

- Deșurubați bușonul de alimentare cu carburant și umpleți rezervorul cu carburant.
- Strângeți bine bușonul de alimentare cu carburant.
- Curățați bușonul de alimentare cu carburant cu filet și rezervorul după realimentare.



## ATENȚIE

**Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Puteți suferi arsuri sau răni grave în timpul realimentării.**

- **Opriti motorul și țineți departe sursele de căldură, scântei și foc.**
- **Realimentați numai în spații exterioare.**
- **Ștergeți imediat combustibilul vărsat.**
- Înainte de a porni motorul, alimentați într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească.
- Alimentați cu grijă, pentru a evita vărsarea combustibilului. Nu umpleți complet rezervorul (peste filtru de benzină). După alimentare, strângeți bine capacul rezervorului.



Fig.6

RO

- Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei. Țineți benzina departe de lămpile pilot ale electrocasnicelor, departe de grătare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Combustibilul vărsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce și la deteriorarea mediului. Ștergeți imediat benzina scursă.
- Nu utilizați benzină veche sau contaminată sau amestec ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau apei în rezervorul de benzină.



## ATENȚIE

**Dacă apar zgomote anormale în funcționare, opriți imediat unealta și adresați-vă unui service autorizat pentru constatări și reparații.**

### Filtru de aer:

Verificați regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocând mașinii de tuns gazonul viață scurtă.

Dacă filtrul este foarte murdar, spălați-l cu detergent cu apă caldă, uscați-l complet, după care picurați câteva picături de ulei și filtrul este gata de instalat.

Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

### Eșapamentul

- Toba de eșapament devine fierbinte în timpul utilizării și rămâne astfel o perioadă de timp și după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interiorul clădirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu și pentru a se asigura o ventilație corespunzătoare pentru utilizările echipamentelor staționare, păstrați motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau alte echipamente în timpul funcționării. Nu puneți obiecte inflamabile în apropierea motorului.

### Bujia (fig.7):

- O bujie incorectă poate cauza daune motorului.
- Deconectați fișa bujiei și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
- Scoateți bujia cu o cheie pentru bujii .
- Verificați bujia. Înlocuiți-o, dacă electrozii sunt uzati sau dacă izolatorul este crapat sau ciobit.



Fig.7

- Masurați distanța dintre electrozii bujiei cu lera. Distanța trebuie să fie de 0.70 – 0.80 mm (0.028 – 0.031 in). Corectați distanța, dacă este cazul, îndoind cu atenție electrozidul lateral.
- Montați bujia cu atenție, manual, pentru a evita încălcarea filetelui.
- După așezarea bujiei, strângeți cu o cheie pentru bujii pentru a comprima șaiba.
- La remontarea bujiei originale, strângeți 1/8 – 1/4 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.
- La montarea unei bujii noi, strângeți 1/2 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

## 4.2. Modul de operare

Utilizarea eficientă a acestei mașini necesită operațiunea cu ambele mâini pentru un maxim de siguranță și control. Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce mașina a fost corect pregătită pentru lucru și operatorul a luat toate măsurile de siguranță se poate să o porniți.

### Rodajul:

Noul echipament achiziționat trebuie supus mai întâi unui proces de rodaj. De aceea, în primele 20 de ore de funcționare, evitați utilizarea motorului la suprasarcină.

### Setarea înălțimii de tăiere:

Ajustați înălțimea de tăiere doar atunci când motorul mașinii de tuns este oprit și capacul bujiei a fost tras. Deplasați maneta de ajustare a înălțimii în față sau în spate pentru a ajusta înălțimea (fig.8).



Fig.8

### Pornirea motorului (fig.9):

- Mutați-vă la o distanță de cel puțin 3 metri de zona în care ați alimentat echipamentul.
- Asigurați-vă că toate componentele mașinii sunt montate corect și capul de tăiere se poate roti liber.



Fig.9

- Puneți mașina pe o suprafață plană și tare, astfel încât sistemul de tăiere să nu atingă solul.
- Apăsăți de mai multe ori butonul de la pompa de combustibil (pentru amorsare), până când combustibilul începe să se scurgă prin tubul de preaplin.
- Poziționați-vă în spatele echipamentului, apucați mânerul de control al frânei și țineți-l contra mânerului superior.
- Trageți mânerul cablului de pornire al demarorului până când simțiți o ușoară rezistență.
- Fără a elibera cablul de tensiune, începeți să trageți tare de mai multe ori, până când motorul pornește.



### ATENȚIE

Trageți întotdeauna cablul într-o linie dreaptă și nu trageți cablul în afară pe toată lungimea sa, pentru că există riscul ruperii arcului. După pornirea motorului, nu lăsați cablul de pornire afară - acest lucru poate duce la deteriorarea motorului sau vătămarea operatorului. Cablul trebuie să fie readus înapoi în poziția de pornire, întotdeauna de mâner.

- Dacă motorul nu pornește, repetați pașii.
- După ce motorul pornește lăsați motorul la relanși timp de 1-2 minute, în scopul de a obține temperatura potrivită și apoi începeți tăierea.
- Pentru a începe cositul ar trebui să fie apăsat în același timp, butonul de siguranță și maneta

de accelerație și apoi blocați maneta în poziția stabilită cu butonul de blocare.



## ATENȚIE

**Nu porniți niciodată motorul mașinii de tuns gazonul atunci când stați în fața deschiderii de descărcare. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de piesele rotative.**

### Oprirea motorului:

- Eliberați mânerul de control al frânei pentru a opri motorul și lama de tăiere.
- Dacă mașina de tuns gazonul urmează să fie lăsată nesupravegheată deconectați fișa bujiei.



## ATENȚIE

**Lama va continua să se rotească pentru încă câteva secunde după oprirea motorului.**

### Modul de lucru:



## ATENȚIE

**Asigurați-vă că înainte de a începe exploatarea, pe o rază de minim 15 metri nu se afla oameni sau animale pe care le-ați putea răni deoarece la turație maximă prin contactul cu pietrișul din sol sau alte obiecte acestea pot fi proiectate în exterior.**

- Înainte să începeți să tundeți gazonul fixați-vă un punct de reper orientativ către care urmează să vă deplasați. Tundere gazonului se poate face prin orientarea mânerelor consecutiv către dreapta sau stânga în funcție de modul propriu de cosit.
- Evitați tunderea gazonului orientată în rampă sau pantă. Pentru a putea tunde în siguranță poziționați-vă perpendicular pe axa pantei și sprijiniți-vă întotdeauna pe piciorul din rampă.

### Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: mască de protecție antipraf, antifoane, ochelari de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a mașinii.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Evitați fumatul atunci când utilizați mașina.
- Mențineți mânerurile uscate, curate, fără amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabilă, astfel că este recomandat să se realimenteze într-un mediu bine ventilat. După realimentare, strângeți capacul. Verificați frecvent

dacă rezervorul de combustibil este deteriorat, dacă există scurgeri, dacă este deteriorat, înlocuiți imediat.

- Orice persoană care nu cunoaște utilajul și nu l-a folosit niciodată, trebuie să citească manualul de utilizare înainte de a lucra cu produsul.
- Dacă lăsați mașina nesupravegheată, asigurați-vă că nicio persoană neautorizată nu are posibilitatea să o pornească.
- Când lucrați cu mașina lângă un zid sau o bordură, asigurați-vă că păstrați o distanță de siguranță.
- Niciodată nu lucrați desculț sau în sandale. Pregătiți-vă de lucru cu pantofi rezistenți. Înainte de a începe lucrul inspectați terenul, înlăturați pietre, lemne, bucăți de metal și orice corp străin.
- Înainte de a porni motorul, utilizatorul trebuie să se asigure că are o rază de minim 15 m în fața mașinii, liberă.
- Asigurați-vă că mașina este ținută ferm.
- Utilizați mașina cu doar în condiții de iluminare și vizibilitate adecvată. În timpul sezonului de iarnă, feriți-vă de zonele alunecoase sau umede, precum zone acoperite cu gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați-vă că aveți întotdeauna o poziție stabilă.



Fig.10



## INFORMAȚII

**Dacă transferați mașina de tuns gazonul pe benzină altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a unelei.**

**Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.**

## 05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține mașina de tuns în stare de funcționare continuă și vor elimina eventuale probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprțiți mașina;
2. Așteptați oprirea completă.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care mașina nu pornește, verificați alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a mașinii, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

### 5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.
- După fiecare utilizare, mașina de tuns trebuie să fie curățată cu grijă de resturile de iarbă și sol, cu ajutorul unei perii.
- Echipamentul nu poate fi stropit cu apă sau pus în apă. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.

În acest fel se poate deteriora iremediabil echipamentul.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

### 5.3. Depozitarea

- Nu depozitați mașina neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.
- Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.
- Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.
- Depozitați mașina într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.
- Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.
- Goliți tot carburantul, atât din rezervor cât și din carburator.
- Nu se recomandă reutilizarea aceluiași combustibil, după o perioadă de stocare de 2 săptămâni, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.
- Nu depozitați mașina în apropierea unor zone inflamabile sau în dreptul ieșirilor.

### 5.4. Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreeți de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la

sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucșat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



**PROBLEME ȘI REMEDII****ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a mașinii de tuns. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

<b>Problemă</b>	<b>Cauză probabilă</b>	<b>Moduri de remediere</b>
Dificultăți la pornirea motorului în stare de răcire.	Bujia poate fi umedă.	Uscați bujia.
	Bujia nu produce scânteie.	Înlocuiți bujia.
	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceți alimentarea cu combustibil.
Dificultăți la repornire după o oprire bruscă.	Lipsa combustibilului sau carburatorul este blocat.	Umpleți rezervorul de combustibil sau curățați carburatorul.
	Filtrul de combustibil este murdar.	Curățați filtrul de combustibil.
	Bujie încărcată.	Curățați bujia.
Motorul nu are putere.	Verificați filtrul de aer.	Curățați sau înlocuiți.
	Verificați combustibilul.	Drenați rezervorul și carburatorul. Alimentați cu benzină proaspătă.
Mașina de tuns nu oferă randament.	Turație de relanși motor defectuoasă.	Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, tobă de eșapament înfundată, conductă de evacuare din cilindru înfundată - curățați sau înlocuiți.

07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Mașină de tuns gazon pe benzină
  4. Număr de identificare produs / Model fabricant: .....DZ-M104
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterea la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
  7. EN ISO 12100: 2010 Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
  8. EN ISO 5395-1:2013+A1/ EN ISO 5395-2:2013+A1+A2 - Echipamente de grădină - Cerințe de siguranță pentru mașinile de tuns iarba cu motor cu combustie - Partea 1: Terminologie și teste comune - Amendamentul 1: Anexa G (Codul testului de vibrații - Vibrații mână-braț și vibrații ale întregului corp) (ISO 5395-1:2013/Amd) 1:2017)
  9. EN ISO 14982:2009 - Mașini agricole și forestiere - Compatibilitate electromagnetică - Metode de încercare și criterii de acceptare (ISO 14982:1998).
  10. EN ISO 3744:2010 - Determinarea nivelurilor de putere sonoră și a nivelurilor de energie sonoră.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Mașină de tuns gazon pe benzină, model DZ-M104**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu **Directiva 2006/42/CE** privind echipamentele tehnice, **Directiva 2014/30/CE** privind compatibilitatea electromagnetică, **Directiva 2000/14/CE**(2019), modificată prin Directiva 2005/88/CE privind emisia de zgomot în mediu de către echipamentele destinate utilizării în aer liber, **Regulamentul (UE) 2016/1628** privind emisiile de poluanți gazeși și de particule poluante și omologarea de tip pentru motoarele cu ardere internă fără destinație rutieră.

**Certificate:** SNCH\*2000/14\*2005/88\*1631\*04/Test Rep. 15033533007(2000/14/EC), CC 50169115 0004(EN 14982:2009)(EMC), S502983300004/Test Rep.15033532 011(EN ISO 5395-1:2013+A1)

**Standarde armonizate:** EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2

**Organismul notificat pentru verificarea conformităților:**

- Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l. (SNCH) Luxembourg, 33 Rue du puits Romain, 8070 Bertrange, Tel.+352 26 1570250, info@snch.lu
- TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Tel.+49 911 6555227.

**Semnat pentru și în numele:** ..... S.C. GOLDEN FISH SRL

**Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374 496 580, www.micul-fermier.ro

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrav Gabriel Constantin  
Decembrie 2023

(Semnatura și stampila)

RO

# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771. Pentru produsele și accesoriile achiziționate înainte de intrarea în vigoare a OUG 140/2021, se vor aplica condițiile de garanție din certificatul de garanție livrat odată cu produsul/accesoriile. SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

<b>Produs</b>	<b>Mașină de tuns gazon pe benzină, model DZ-M104</b>	
Tip	Produs fără elemente digitale .....	<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital .....	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor termic .....	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor electric .....	<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesoriu / Produs fără acționare .....	<input type="checkbox"/>

<b>Comerțiant</b>	Vanzător:..... / Magazin:.....	
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: ..... Tel.: .....
Nr. factură / Data	..... / .....	
Semnătura	<input type="text"/>	

<b>Cumpărător</b>	Nume/Prenume: .....	
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: ..... Tel.: .....
Semnătura	<input type="text"/>	

<b>Comanda</b>	Achiziție din magazin fizic .....	<input type="checkbox"/>	On-line .....	<input type="checkbox"/>
Modalitate de achiziție	Proba de funcționare realizată .....	<input type="checkbox"/>		
Modalitatea de comandă	Din stocul existent .....	<input type="checkbox"/>	La comanda specială .....	<input type="checkbox"/>
	În stoc dar nu la locul achiziției .....	<input type="checkbox"/>		

Garanția	Consumatori	Profesioniști / Persoane juridice
Legală	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>
Comercială	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>

Semnătură Vanzător .....

(semnătură și ștampilă)

**GARANȚIE COMERCIALĂ 2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de **2 ani de la livrarea produsului**.

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ 2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Această garanție legală este acordată astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale) și este de **2 ani** de la data livrării.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de **1 an** de la data livrării.

**Acest produs NU dispune de elemente digitale și NU încorporează un conținut digital care să implice furnizarea de un serviciu digital actualizat periodic.**

**REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

**Măsurile corective în caz de neconformitate:**

- În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.
- Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).
- Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

**Instalarea incorectă a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

- instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

**Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.
- În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remedierea bunurilor prin reparație:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

**Remedierea bunurilor prin înlocuire:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

**Reducerea prețului și încetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

- vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

**ÎNCETAREA CONTRACTULUI:**

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

**DREPTUL DE RETUR****Achiziție prin comanda specială**

Produșele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

**Achiziție din stoc din magazinul fizic**

Produșele achiziționate din magazin, pe care Comparatorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

**Achiziție din stocul nedisponibil inspectării**

Produșele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans,

pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

### **Achiziție prin comerț la distanță**

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

### **Procedura de retur**

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

### **CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:**



### **INFORMAȚII**

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:  
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### **Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### **NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

<b>Declarație Vânzător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Vânzător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

<b>Declarație Cumpărător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Cumpărător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

**INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
1				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
2				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
3				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

**RO**

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)